



Portraits de citoyennes et citoyens de l'arrondissement de Saint-Laurent
par Youssef Shoufan dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal.

TABLE DES MATIÈRES

contexte	3
diversité	4
chiffres	5
vision	6
citations	7
recrutement	12
rencontres	12
portraits	13
exposition	16
médiation	17
site web	19
réseaux sociaux	20
médias	22
relations avec l'arrondissement	24
relations avec les partenaires	24
recommandations	25
impacts	26
avenir	27
merci	28



CONTEXTE

Au moment de célébrer en 2017 le 375^e anniversaire de Montréal, l'arrondissement de Saint-Laurent a vu son nombre de citoyennes et citoyens dépasser le cap des 100 000.

L'occasion était alors propice pour aller à la rencontre des résident(e)s de l'arrondissement, de leur donner une occasion de s'exprimer, de créer une opportunité de dialogue dans la communauté et de mettre en valeur cette mosaïque de personnes de tous horizons.

Cette série photographique de portraits réalisés par Youssef Shoufan propose être le reflet de Laurentiennes et Laurentiens représentant symboliquement les 100 000 habitants de l'arrondissement.



DIVERSITÉ

À travers les années, de nombreuses vagues d'immigration ont transformé le visage de l'arrondissement de Saint-Laurent, un tissu social à l'avant-garde des grandes métropoles du monde où des personnes venant des quatre coins de la planète cohabitent désormais avec celles et ceux qui habitent les lieux depuis des centaines, voire des milliers d'années.

Les personnes photographiées pour 100 000 Horizons représentent donc cette diversité au niveau des origines, mais aussi de l'âge, du sexe, des langues parlées, du lieu géographique dans l'arrondissement et plus encore.



CHIFFRES

1	Projet photographique
2	Présences médiatiques
5	Portraits audio
19	Heures de rencontres
21	Citations citoyennes
24	Photos imprimées en grand format
39 ½	Laurentiennes et Laurentiens
500 +	Visites de l'exposition
1000 +	Interactions sur les réseaux sociaux
3245 +	Vues sur le site web
100 000	Horizons



VISION

« Mes valeurs de justice sociale, d'esthétique minimaliste et de représentation des narrations marginalisées sont au coeur de mon travail. Observateur et explorateur, je mets à profit mes compétences professionnelles et personnelles en communication comme vecteurs de changements positifs pour des projets communautaires et artistiques, au local et à l'international, pour le court et le long terme.

Pour ce faire, je fais appel à ma créativité, ma curiosité, mon optimisme, mes habiletés relationnelles et de médiation, mon esprit critique, mon autonomie, ma débrouillardise et mon leadership.

En photographie, principalement pour les portraits, c'est le noir et blanc qui prend une place prépondérante dans mon approche, pour des questions de sobriété et de mise en valeur des traits du visage. Considérant mon parcours journalistique, le volet des histoires racontées par les personnes photographiées a toujours une place centrale dans mes projets. »

- **Youssef Shoufan**



« J'ai peut-être trouvé ce qui m'a tant touché dans les portraits : je ressens toute la confiance qu'ont les personnes devant ta caméra, donc par le fait même, la confiance qu'ils ont en toi. Alors à mon tour en tant que spectateur, je me suis dit que ce photographe devait être quelqu'un de bien. »

Olivier Lamarre

Visiteur de l'exposition

100 000 Horizons



« Je tiens encore à vous remercier, car comme je vous l'avais dit, je ne voulais jamais me faire photographier. Je me trouvais toujours moche, surtout en vieillissant. Mais vous m'avez apprivoisé et j'aime bien la photo dans mon jardin. Tous mes proches et moi aussi c'est certain pensons que vous êtes un excellent photographe pour capter ce genre d'image. »

Josette Bécharde

Participante de 100 000 Horizons



« Avec plus de 160 origines différentes, les Laurentiennes et Laurentiens représentent une belle mosaïque où chaque élément enrichit l'ensemble. Je pense que ce projet sera non seulement intéressant à découvrir et à vivre au cours des prochains mois, mais qu'il sera aussi une pièce d'histoire à léguer. »

Alan DeSousa, Maire de Saint-Laurent

« Le 375^e anniversaire de Montréal, au-delà des legs qu'il laissera sur son sillage, s'articulera autour de plus de 175 événements, petits et grands. Des événements qui se déploieront aux quatre coins de Montréal. Ici un bel exemple d'un projet rassembleur qui mettra en relief la diversité montréalaise, notre plus grande richesse. Bonnes festivités à tous les Montréalais, vive Montréal ! »

Denis Coderre, Maire de Montréal

Inauguration de la Place Rodolphe Rousseau - 17 août 2017



« Très agréable de t'avoir rencontré Youssef Shoufan. Tu es une boule d'énergie, un bel ambassadeur pour Saint-Laurent. Merci encore pour ton exposition et la passion que tu nous lègues. Un plaisir d'avoir fait connaissance de tes parents aussi, vous êtes une splendide famille. »



Francesco Miele - Conseiller de ville
Arrondissement de Saint-Laurent,
District Côte-de-Liesse

« Ce projet nous fait découvrir la richesse de Montréal, une ville cosmopolite et dynamique. Le gouvernement du Québec est heureux d'appuyer ce projet qui permet aux citoyens de partager leur histoire, d'aller à la rencontre de leurs voisins et de tisser des liens à travers l'art. »

Martin Coiteux - Ministre des
Affaires municipales et de
l'Occupation du territoire, ministre de
la Sécurité publique et ministre
responsable de la région de Montréal.





On s'est mariés devant le **White gate**
gare en 1962 **to my sister's building**
à l'hôtel des Bruns, à L'Écluse
à l'âge de 22 ans.
 Nous avons des frères, deux et
 sœurs, pour le bonheur, pour tout.
 Nous avons travaillé, nous nous
 sommes bien amusés et nous sommes
 heureux.
 Madeline Duval



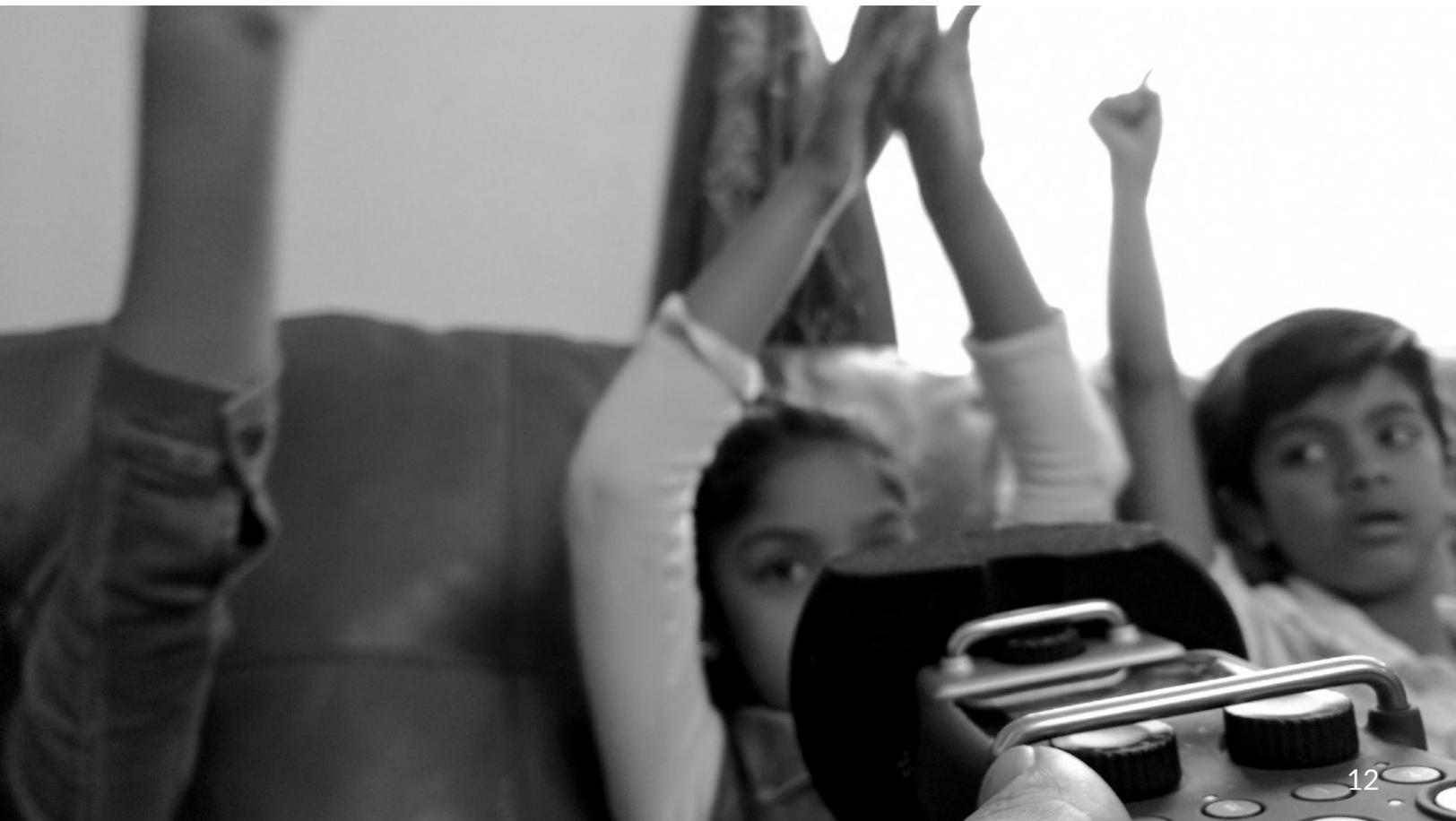
From time to time, we go for a walk. The difference
being: she speaks French, and I speak English.
 Lorsqu'elle veut aller marcher et qu'elle me voit dehors, elle me fait signe et nous y
 allons ensemble. Peu nous importe si je ne parle pas beaucoup l'anglais, elle
 anglophone et moi, francophone.
 Malgré notre différence, c'est une belle expérience.

RECRUTEMENT

Dans un désir d'inclusion, plusieurs moyens ont été utilisés pour rejoindre un plus grand nombre de personnes: site web du projet, infolettre et réseaux sociaux de l'arrondissement, réseaux personnels, activités sociales citoyennes (tricot, ping-pong) et même au hasard dans la rue.

RENCONTRES

Les rencontres avaient lieu dans des endroits choisis par les personnes photographiées. D'une durée variant de cinq minutes à deux heures, les échanges étaient enregistrés pour permettre un rapport précis des citations accompagnant les portraits.



PORTRAITS

21 rencontres avec 39 ½ (une des participantes étant enceinte !) pendant un total de 19 heures auront permis la captation de 24 photos imprimées en grand format pour l'exposition, et quelques-unes supplémentaires uniquement accessibles sur le site web du projet.

Portraits et citations :
Youssef Shoufan

Rédaction et design du rapport :
Youssef Shoufan

Corrections :
Juli Pisano

Révisions :
Zaid Shoufan

Photos additionnelles :
Marie Philibert-Dubois
(p.5, 7, 10 bas, 11, 15, 16, 17, 24, 27, 28 et 29)
Renaud Vinet-Houle (p.6)
Manuelle Alix-Surprenant (p.9)
Arrondissement de Saint-Laurent
(p.10 haut)



PORTRAITS

**Même s'ils sont nés ici, je leur parle
de mes origines, de leurs origines.**

Ils ont cette facilité de fréquenter d'autres personnes, d'autres horizons, d'autres ethnies, d'autres races. On cohabite avec des gens de plusieurs cultures, pas seulement les Africains, pas seulement les Congolais. Je leur fait comprendre que peu importe comment tu es, tu dois avoir la facilité de t'ouvrir aux autres, peu importe d'où ils viennent.

Cheryl Nzamba
Lisah et Kharl

Portrait par Youssef Shoufan réalisé en 2017 pour l'arrondissement de Saint-Laurent dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal.

Découvrez plus d'histoires et partagez la vôtre sur 100000horizons.com

Je pense que nos jeunes filles

ont besoin de connaître les

options professionnelles qui

s'offrent à elles.

L'école secondaire Saint-Germain permet à ses étudiantes de participer depuis 17 ans à un événement que j'organise, « Les filles et les sciences, un duo électrisant » où on introduit les jeunes filles de secondaire 2 et 3 aux carrières possibles après des études scientifiques.

Nathalie Beaudry

Le côté multiculturel de

l'arrondissement

nous permet de mieux

comprendre le monde.

L'aspect que j'aimerais partager de la culture chinoise, c'est notre discipline.

Notre discipline à atteindre nos objectifs.

Gavin Guo

Du moment où je reviens à

Saint-Laurent, je me sens

chez moi. Retour au calme,

retour à un endroit sécuritaire.

Cécilia Roy

Portraits par Youssef Shoufan réalisés en 2017 pour l'arrondissement de Saint-Laurent dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal. Découvrez plus d'histoires et partagez la vôtre sur 100000horizons.com



PLACE
RODOLPHE-
ROUSSEAU



Quand on a le vent en face, on se sent plus libre.
C'est un peu comme ça par exemple.

EXPOSITION

Chaque citoyenne et citoyen a des histoires à raconter et des idées à partager, et c'est dans cet esprit que 100 000 Horizons a été imaginé : des portraits accompagnés des mots des personnes photographiées.

Des portraits nous transportant dans de nouveaux univers, nous amenant à vivre des émotions, créant de nouveaux liens et nous faisant réfléchir à de nouvelles idées.

Cinq éléments principaux sont à retenir quant à l'expérience de la visite de l'exposition en personne.

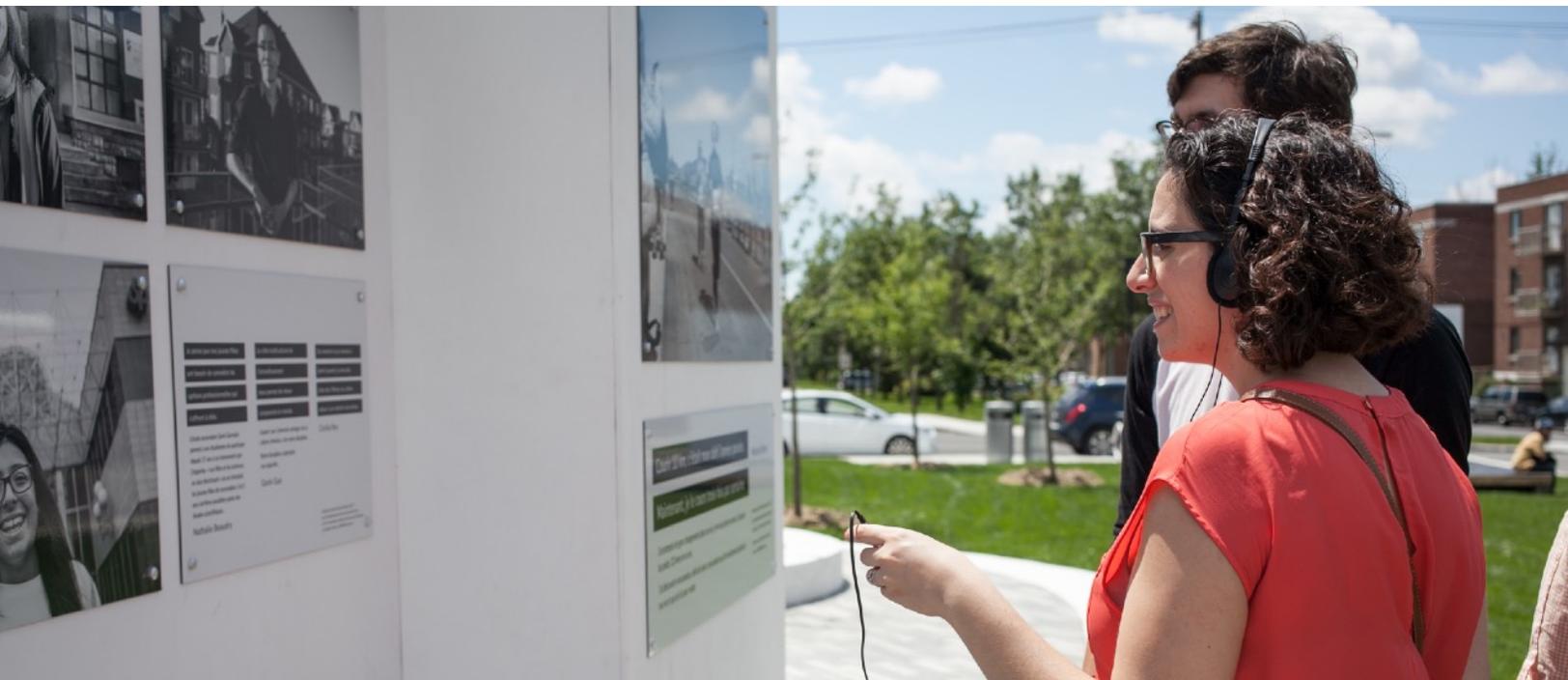
Agencement des oeuvres : L'ordre des portraits ainsi que leur disposition dans l'espace est soigneusement réfléchi pour créer plus de liens entre les histoires racontées.

Écouteurs : Lors des activités de médiation, des appareils étaient mis à disposition pour une immersion plus grande dans l'exposition avec les protagonistes dont on entend des bribes d'entretiens.

Modules : Les modules ont été conçus pour être appropriés par les citoyens avec un segment qui permet de s'y asseoir ou de s'y mettre debout.

Vandalisme : Aucun graffiti n'a été perpétré contre les oeuvres pendant la durée de l'exposition. Seuls de forts vents ont un jour fait tomber un module.

À noter qu'au courant des six semaines, plus de la moitié des participant(e)s du projet sont venus voir l'exposition.



MÉDIATION

Pendant l'exposition de 100 000 Horizons à l'été 2017, huit activités de médiation étaient prévues. À cause des intempéries, six d'entre elles auront finalement eu lieu, les samedis après-midi, incluant des activités spéciales en présence de Youssef Shoufan, photographe du projet.

Carte du monde : Chaque personne qui visitait l'exposition était invitée à indiquer ses origines sur une carte du monde.

Mosaïque spontanée : Les citoyennes et citoyens qui désiraient voir leur portrait faire partie de l'exposition pouvaient se faire photographier de façon instantanée et voir leur photo imprimée en temps réel et ajoutée à la mosaïque de portraits.

Les dessous du projet : Histoires, anecdotes, explications et envers du décor étaient partagés de façon personnalisée aux personnes visitant l'exposition.

Livre d'or : Un livre d'or permettait aux visiteurs de laisser leurs commentaires.

D'autres activités initialement prévues n'ont finalement pas eu lieu : la création d'un projet avec des caméras jetables ainsi qu'un échange de cartes postales.



MOSAÏQUE SPONTANÉE

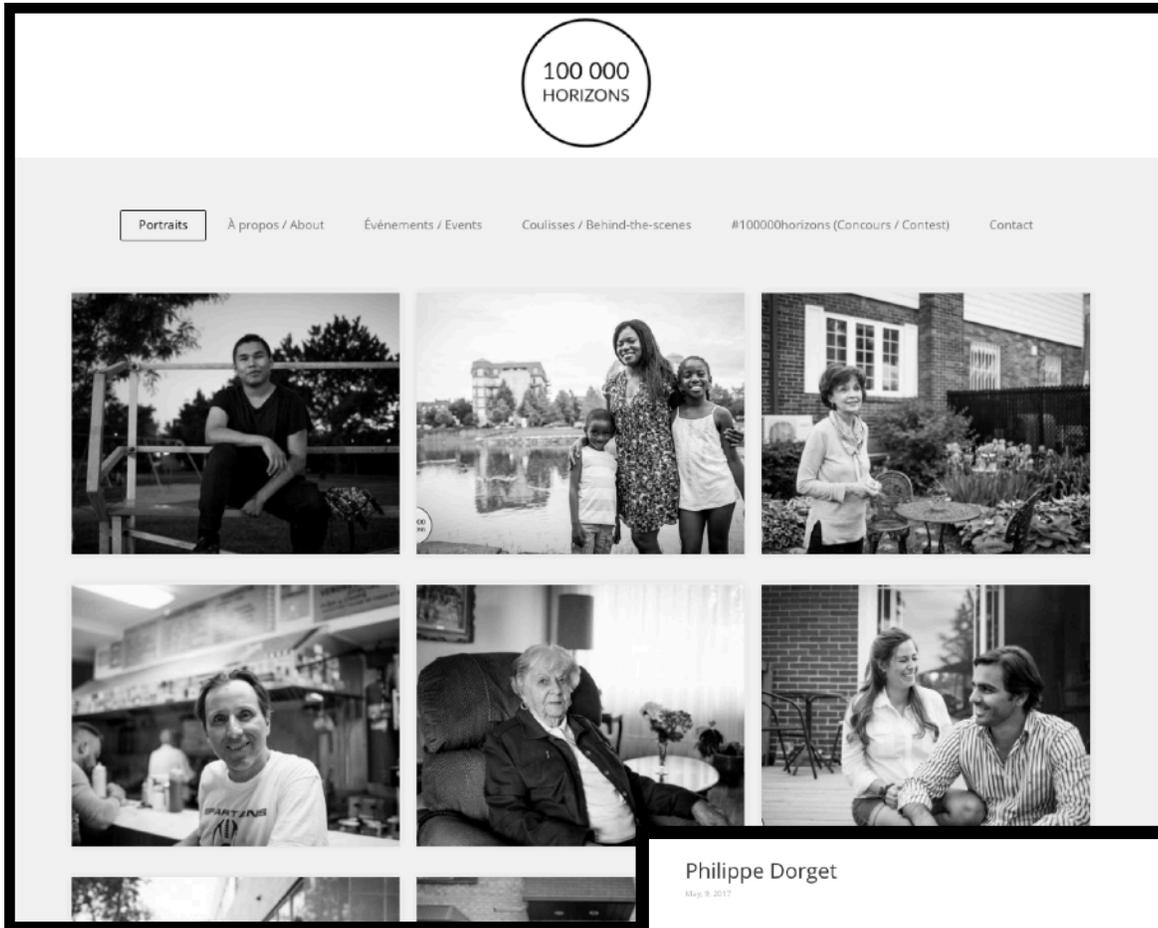
« Je me retrouve un peu dans chacune des citations. »

Mr. Diallo

Visiteur de l'exposition 100 000 Horizons et participant à la mosaïque spontanée



SITE WEB - 100000HORIZONS.COM



Extension de l'exposition physique, le site web, dont le nom de domaine a été réservé pour une durée de cinq ans, permet une polyvalence au niveau du contenu, principalement par des portraits complémentaires ainsi que par des citations plus complètes des participant(e)s au projet.

Philippe Dorget

May 9, 2017

Mes parents sont venus ici de France après la guerre. À neuf ans, j'ai suivi.

Depuis que je suis à la retraite, je joue trois fois par semaine au ping pong. On fait bouger son sang, on fait bouger ses articulations. Ça permet d'aiguiser nos réflexes, parce qu'à 79 ans, ils ont tendance à s'endormir ! Je trouve que mes concitoyens devraient profiter davantage de toutes ces occasions pour sortir de chez eux, se joindre à la communauté et échanger. Parce que plus les gens échantent entre eux, plus ils s'apercevront qu'ils sont compatibles les uns avec les autres et ça fait tomber énormément de préjugés. Par exemple, peut-être ne s'habillent-ils pas comme nous, mais ce sont des humains également, qui ont un grand coeur et une envie de vivre paisiblement et de participer à la communauté avec harmonie.





Marianne Beaupre Laperriere with Youssef Shoufan.

1 hr · La fabrique culturelle · 🌐 ▼

Un superbe projet par Youssef Shoufan ! Wow



Télé-Québec shared La Fabrique culturelle's post.

August 4 at 10:31am · 🌐

Dans l'arrondissement de Saint-Laurent se côtoient des Québécois et Québécoises de plus de 160 origines différentes. Le photographe Youssef Shoufan est allé à leur rencontre pour raconter leurs histoires en photos, en sons et en textes.

[Show Attachment](#)

1 Comment



Jean-Marc Fournier shared La Fabrique culturelle's post.

July 28 at 2:37pm · 🌐

Le comté de Saint-Laurent - une belle vitrine de la diversité québécoise inclusive et respectueuse. Venez découvrir cette richesse humaine.

[Show Attachment](#)

You, Francesco Miele, Stéphanie Primeau and



Arrondissement de Saint-Laurent shared a post.

July 17 at 1:21pm · 🌐

Découvrez le projet : <http://www.10000horizons.com/>



Club de water-polo Saint-Laurent



Club de water-polo Saint-Laurent

Closed Group

Discussion

Members

Events

Videos

Photos

FROM NOTIFICATIONS



Christina Jahshan

7 mins

Bravo Youssef Shoufan!!!



MÉDIAS

LA FABRIQUE CULTURELLE.tv

Répertoires | Thèmes | Régions

Se connecter

Youssef Shoufan | 100 000 horizons

[VIDÉO] Dans l'arrondissement de Saint-Laurent, se côtoient des Québécois de plus de 160 origines différentes et Youssef Shoufan s'est intéressé aux visages de ces citoyens venus d'ailleurs et à leurs histoires singulières.

Visionner >

Arts visuels & numériques

Société & musées

Côte-Nord
Erika Soucy | Je n'ai jamais vu Gagnon
Par La Fabrique culturelle

Arts visuels & numériques

Saguenay-Lac-Saint-Jean
Habiter un musée | La maison d'Arthur Villeneuve
Par La Fabrique culturelle

Un article dans Les nouvelles Saint-Laurent (Journal Métro / TC) ainsi qu'une capsule vidéo de la Fabrique Culturelle (Télé-Québec) ont fait mention du projet photographique 100 000 Horizons.

Les Nouvelles Saint-Laurent

Actualités / Communauté

14/06/2017 Mise à jour : 16 juin 2017 | 16:34 Ajuster la taille du texte

Promouvoir la diversité par l'art

L'artiste Youssef Shoufan à la future place publique Rodolphe-Rousseau. (Photo: TC Media - Justine Gravel)

Les résidents de Saint-Laurent pourront se retrouver dans l'exposition de photos *100 000 horizons* de Youssef Shoufan. L'artiste présentera 20 portraits grand format accompagnés d'extraits d'entrevues réalisés auprès des modèles.

Depuis mars, le Syrien d'origine ayant grandi à Saint-Laurent a rencontré les Laurentiens ouverts à parler de leur parcours et de leurs attaches à l'arrondissement. Les candidats ont répondu à l'appel de la Ville de Montréal sur les réseaux sociaux ou ont été approchés par M. Shoufan dans les différents lieux de rassemblement de Saint-Laurent.

«C'était important pour moi que tout le monde se sente inclus. Donc, je me suis déplacé pour trouver des gens qui n'avaient pas nécessairement accès aux réseaux sociaux, comme les personnes âgées ou ceux qui n'ont pas d'ordinateurs», explique l'artiste, précisant qu'il s'est même rendu dans un atelier de tricôt.

En plus d'utiliser son propre réseau de contacts afin de trouver des intéressés, il s'est baladé en voiture dans les secteurs qui n'étaient pas représentés dans le projet.

«J'avais l'air louche, mais les gens que j'ai rencontrés ont voulu participer», raconte-t-il le sourire aux lèvres.

De tous les genres
La diversité est un des buts premiers du projet qui sert à mettre de l'avant la richesse

MÉDIAS



Les commentaires par rapport à 100 000 Horizons ont toujours été positifs, sauf exceptionnellement dans les commentaires web lors de la diffusion de la capsule vidéo de La Fabrique Culturelle.

RELATIONS AVEC L'ARRONDISSEMENT

Les relations avec toute l'équipe de l'arrondissement étaient professionnelles, efficaces, cordiales et rapides.



RELATIONS AVEC LES PARTENAIRES

Le travail avec les deux partenaires principaux du projet (MP Repro pour l'impression des photos et Atelier MAP pour la création des modules) fut fluide et pertinente dans la mesure où un contact en amont du projet aura permis une réflexion commune pour un projet encore plus harmonieux.



RECOMMANDATIONS ET COMMENTAIRES

Malgré en somme un excellent déroulement du projet, quelques aspects auraient pu être améliorés.

Réalisation des portraits (commentaires destinés à Youssef Shoufan)

- 1) Une meilleure préparation aurait pu mener vers une parité hommes/femmes.
- 2) Une meilleure recherche aurait pu éviter l'inclusion d'un Autochtone in extremis.
- 3) Une dernière révision des textes aurait pu éviter deux erreurs de frappe.

Installation des modules (commentaires de Carlo Tadeo, Atelier MAP)

- 1) Lors de la livraison sur place, les modules été sales au niveau des coins malgré l'emballage des structures lors du déplacement.
- 2) Un gallon de teinture blanche à base d'eau a été fourni au client afin de faire les retouches. Lors du vernissage, avec l'artiste, nous avons constaté l'utilisation d'une peinture blanche et non de la teinture.
- 3) Lors du vernissage, nous avons remarqué l'absence de capuchons en plastique pour dissimuler les têtes de vis apparentes. (vis dans le bois et non dans les photos)
- 4) Les panneaux des bases des modules construites par le client gondolaient et s'arrachaient facilement en couche probablement à cause de la pluie et des coups de pied.

Installation des photos (commentaires destinés à MP Repro)

- 1) Papiers hydrofuges dans les coins des photos ne pouvaient être enlevés sans dévisser les photos, contrairement à ce qui avait été convenu.
- 2) Lors de l'installation, quatre capuchons des vis ne sont pas comme les 140 autres.

Installation des photos

- 1) Une des photos a fait une petite chute puisqu'elle est abîmée dans un coin, il n'y a par contre eu aucun rapport d'accident.

#100000Horizons

- 1) Une meilleure préparation et connaissance du public aurait été nécessaire pour que l'utilisation du mot-clic fonctionne.

Communications

- 1) Indiquer en avance que le mauvais temps pourrait faire annuler les activités extérieures.
- 2) Une confusion avait parfois lieu entre 100 000 Horizons et les autres activités qui semblaient parfois reliés.
- 3) Lors d'un changement de poste, un chèque qui devait être traité (YS2017F11) est tombé entre deux chaises et a finalement été traité plusieurs semaines en retard.

IMPACTS

Sophie Doré
17 mins · Montreal · 🌐

maman, ma voisine et Laurentienne préférée ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️



Diane Côté, Ravinder Singh • 100
From time to time, we go for a walk. The differen
100000HORIZONS.COM

Cheryl Hédina updated her cover photo.
Jul 8 at 11:12pm · 🌐



Même s'ils sont nés ici, je leur parle de mes origines, de leurs origines.

Cheryl Numbwa
Clair et éblouissant

Il n'est pas facile de répondre à cette question. Quelles histoires, d'amour, d'effort, d'entraide. On souhaite tout ce qui est meilleur, surtout, pas seulement les 100000, mais vraiment les 100000. Je leur fais comprendre que ça ne signifie pas qu'ils ne sont pas nés ici, mais que la famille est toujours présente et qu'ils sont.

33

9 Comments

Melanie Briere at **Arrondissement de Saint-Laurent**.
48 mins · Montreal · 🌐

Si vous passez par le métro Côte Vertu, je vous invite à aller voir les superbes portraits de **Youssef Shoufan** à la nouvelle place public! Je suis tellement fière d'en faire partie! Et Emma aussi! #100000horizons



Courir 10 km, c'était mon objectif. Maintenant, je le cours tous les jours.

J'ai entrepris de gros changements dans ma vie. Au poids, 32 livres en un an. J'ai découvert une passion, celle de courir, dans ma vie et que est la pour moi.

Love Comment Share

You, Manu Alix and 5 others

Youssef Shoufan J'aime cette photo!!! Merci encore d'avoir accepté de participer au projet 😊 Bientôt sur le site web: plus de photos et même de l'audio! À suivre cet été 😊

Like · Reply · 1 · 35 mins

Melanie Briere Merci Youssef! J'ai très hâte de voir et d'entendre la suite! 😊

Like · Reply · 1 · 27 mins · Edited

En plus d'un sentiment d'appartenance à l'arrondissement de Saint-Laurent, les participant(e)s étaient fières et fiers de voir leurs portraits où ceux de leur famille et amis exposés sur la nouvelle place Rodolphe-Rousseau.

AVENIR

Après des mois de réflexion, de préparation et de rencontres citoyennes, la phase principale de 100 000 Horizons s'est terminée lors du retrait de l'exposition à la place Rodolphe-Rousseau en septembre 2017 après plus de deux mois de présence publique.

Alors que les 24 photos imprimées ainsi que leurs citations restent entreposées en restant disponibles pour être exposés en d'autres endroits, il est possible pour le public de continuer à découvrir ces photos et histoires en se rendant sur le site web du projet, 100000horizons.com

Le site web et le nom bilingue du projet ont aussi été réfléchis pour facilement pouvoir accueillir de nouveaux portraits si la décision était prise de compléter la mosaïque des citoyennes et citoyens de l'arrondissement de Saint-Laurent.

Enfin, d'autres avenues restent imaginables pour 100 000 Horizons : publication d'un livre, mise en ligne d'extraits sonores des entretiens, création d'un court-métrage documentaire à partir des photos et des fichiers sonores et plus encore !



MERCI

Merci à toute l'équipe de l'arrondissement de Saint-Laurent qui m'a entièrement fait confiance à toutes les étapes de la création de 100 000 Horizons. Alexandra Bourque-Alvear, Alexandra Paquet, Isabel Matte et Mathieu Héroux.

Merci aux élu(e)s pour la présence et les encouragements.

Merci à la Ville de Montréal et à la Société des célébrations du 375^e anniversaire de Montréal qui a rendu ce projet possible.

Merci aux participantes et aux participants qui ont accepté de se faire photographier et de prendre le temps de raconter leurs histoires.

Merci aux partenaires *Atleier MAP* pour les modules de bois et *MP Repro* pour les impressions grand format des photos.

Merci à toutes les personnes qui ont visité l'exposition en personne ou de façon virtuelle.

Merci à ma famille et mes amis pou l'appui constant que vous m'accordez.

Merci,
Youssef Shoufan





Ci sera un petit pays qui se va
Remonter vers l'Argentin.
Il paraît que c'est formidable.
Après un été, on a hâte.
De nos parents, on a hâte.
De nos amis, on a hâte.
De nos traditions, on a hâte.

Je me souviens d'une famille d'accueil, bien accueillie au Québec. Souvent, quand mon père m'appelle, ça se passe dans nos maisons et traditions.

Je me souviens d'un pays où que à l'école, à l'école, c'est un peu plus intéressant et ce sont en fait nos amis, parents, les traditions, les traditions, il y a les gens et plus à l'école, nos amis, nos amis.

Richard Ward



J'ai été adopté
Depuis, je n'ai

Alexandre et moi
 jamais choisi cette
 mon pays d'origine
 Je ne sais pas

Sophie Doré
Alexandre Gonin
Jeanne Gonin

avions
 r dans

Portrait par Youssef Shoufan réalisé en 2017 pour l'arrondissement de Saint-Laurent dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal. Découvrez plus d'histoires et partagez la vôtre sur 100000horizons.com



